



中国电影论坛丛书

中国电影：传统文化与全球化趋势

第十届中国金鸡百花电影节
学术研讨会论文集

中国电影家协会 编

中国电影出版社

中国电影论坛丛书

中国电影：传统文化与全球化趋势

第十届中国金鸡百花电影节
学术研讨会论文集

中国电影家协会 编



中国电影出版社
2001 北京

图书在版编目(CIP)数据

中国电影:传统文化与全球化趋势/中国电影家协会
编.—北京:中国电影出版社,2001.9

ISBN 7-106-01797-3

I. 中… II. 中… III. 电影评论—中国—文集
IV. J909.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 066250 号

中国电影:传统文化与全球化趋势
中国电影家协会 编

出版发行 中国电影出版社(北京北三环东路22号)邮编 100013

电话:64299917(总编室) 64216278(发行部)

E-mail:Jsja@netchina.com.cn

经 销 新华书店

印 刷 北京丰华印刷厂

版 次 2001年9月第1版 2001年9月北京第1次印刷

规 格 开本/850×1168毫米 1/32

印张/15.125 插页/2 字数/350千字

印 数 1-1000册

书 号 ISBN 7-106-01797-3/J·0777

定 价 32.00元

编辑委员会

李 准 李国民 张思涛
孟犁野 蔡师勇 许柏林
佳 明

主 编 佳 明
副主编 业陆河 陈多绯

序

要由真“第”不立。并数期取占，并文陪全的世八国中，束益蒙圆
 困，了来要由真出“代部”而困，了来要的真出“部部”而困，了来
 群向夫世至，大其累又随不中多黄书内国的照照去得由国中而
 五县新以开，要同类出尔村，假“出此”了来要由真出至前的默
 踪，查前随阳张时开，代部类类，数部出油要得由国中。由其些
 高前出泰全去故以整高登，土就土是国中群部数类部数类
 文界世取取，然并身份的出文就另部类，蓄共外兼，总并容兼，更
 著本与自勤勤木林红青只。按部部已，液部部开，李国民
 踪，香尔站各路“出部得由国中”其夫太狂。出之烦不干立，春青

从这一届开始，中国金鸡百花电影节学术研讨会正式命名为“中国电影论坛”；相应的，中国金鸡百花电影节学术研讨会论文集也正式命名为“中国电影论坛丛书”。这是一种变化，这是一个转折。在千年之初，百年之始，中国金鸡百花电影节学术研讨会终于有一个正式的名字。在别人看来也可能并不在意，但对于一直默默耕耘在这块土地上的劳作者来说，不能不产生一种不大不小的激动。十年心血，十年孕育，瓜熟蒂落，水到渠成。在中国电影经历涨落起伏、面临竞争挑战的形势下，中国电影人终于自己设坛论道，破解一个个难题，描绘一张张蓝图，回顾令人难忘的过去，憧憬令人向往的未来，确实是一件挺有意义的事情。如果我们矢志不移，坚持不懈，把“论坛”办它十年、百年、千年，大家想想，这不也是一件很伟大的事吗？！

不要小看这件事对中国电影学术理论研究工作的意义；也只有看明、看深、看透这一点，我们才有可能把“中国电影论坛”办到十年、百年、千年……

“中国电影论坛”第一期的论题是“中国电影：传统文化与全球化趋势”。这个论题策划得非常好：及时、准确、意味悠远。当我们把这本书稿签发付印的时候，正好 WTO 中国工作组会议

2 中国电影:传统文化与全球化趋势

圆满结束,中国入世的全部文件,已原则通过。这下“狼”真的要来了,因而“机遇”也真的要来了,因而“活力”也真的要来了,因而中国电影在激烈的国内外竞争中不断发展壮大、逐步走向辉煌的前途也真的要来了!此时此刻,讨论此类问题,可以说是正当其时。中国电影要抓住机遇,焕发活力,开拓光明的前途,就必须脚踏实地植根中国这块土地上,登高望远站在全球化的高度,兼容并包,兼收并蓄,发扬民族文化的优良传统,吸取世界文化的优秀精华,开拓创新,与时俱进。只有这样才能使自己永葆青春,立于不败之地。这次走进“中国电影论坛”的各位论者,就是抱着这样一个共同的目的,从不同角度发表自己的研究成果,高谈阔论,纵横捭阖,这种良好的生存状态,不就是在眼前吗?有这么多执著的人,有这么多忠诚的人,有这么多有个性的人,有这么多有远见的人,中国电影还能没有美好的前景吗?!

在我写这篇文章的时候,正好上影新片《詹天佑》在北京举行首映式。会上,传达了江泽民同志给影片导演孙道临老师的一封信。中央很关心电影,很支持电影,也对中国电影寄予厚望。我们一定要准确把握中央领导同志的指示精神,解放思想,实事求是,团结一致向前看,去创造中国电影的未来。

21世纪属于中国。21世纪的电影也应该属于中国。

愿大家为此而努力吧!

2001年9月22日 晚10时

……

目 录

序	李国民 (1)
试论中国电影在全球化趋势下的文化定位问题	王志敏 (1)
中国电影战略与创作视野	陈玉通 (19)
全球一体化语境下的中国电影文化遗产	章 明 (40)
跨国传播集团在华语地区影视市场的经略脉络	李天铎 (51)
质疑:越是民族的,越是世界的	杨恩璞 (82)
话语:民族的,世界的	春 雨 (90)
武舞争锋	
——中国武侠动作电影的国际化进程	贾磊磊 (105)
中国文化的影像表达	
——跨文化视野中的华语电影创作	陈晓云 (124)
大陆、台湾、香港新电影中的“中国经验”	
——全球化语境下的民族电影及其文化内涵	陈犀禾 (139)
审美的时代性与民族性	罗艺军 (157)
关于民族文化与中国电影的思考	舒晓鸣 (181)

2 中国电影:传统文化与全球化趋势

人类存在状态的一致性

- 关于电影应关注何种存在层面的思考 曹文轩(199)

论多样化

- 中国电影的明日晨光 梁晓声(215)

电影·《诗经》·意境

- 电影与传统文化断想 王迪(238)

在写实与奇幻之间

- 电影与全球性语境中的传统 王一川(261)

- 电影的假定性叙事 沈贻炜(276)

- 传统美学范畴与现代电影批评 徐定宝(286)

替导演刮痧

- 关于电影文化流行现象的随想 王文宾(297)

- 中国电影的现实主义之路 周涌(309)

百年六代 影像中国

- 关于中国电影导演的代际谱系研寻 杨远婴(325)

- 20世纪中国电影的写实传统 陆绍阳(350)

- 中国电影中的空间美感 郦苏元(364)

- 论中国电影与通俗文化传统 丁亚平(382)

- 从香港电影的技艺演进看中洋互动过程 罗卡(412)

- 试论中国电影自身传统的早期构成 乐建中(426)

- 镜头中的伦理世界 孙蕾(436)

真情体验 关怀人生

- 论90年代城市电影的人文情怀 王群(455)

跨越新世纪的门槛

- 简论上海青年导演群 贺子壮(469)

试论中国电影在全球化趋势下的文化定位问题

北京电影学院文学系《北京电影学院学报》主编 教授
王志敏



中国电影发展的背景有两个方面，一个是中国的发展目标，一个是全球化的国际背景。考虑全球化的问题，应当把其政治的、经济的和文化的侧面统一起来加以考虑，因为这些方面不仅相互渗透，而且是相互作用的。从中国在全球化背景下的发展战略的角度来考虑中国电影的文化定位问题，我们能够从中得出的唯一正确的结论就是，必须坚定不移地、坚持不懈地在保持和发展中国电影的“民族自我”方面和经济实力上下功夫和加大力度。只有从这样的角度看问题，我们才能很好地理解不少人对于中国电影发展的一种特别强烈的期待，即期待中国电影能够真正地而不是徒有其名地“走向世界”。并理解这种期待的更为深远的意义。

讨论中国电影如何在新的世纪里弘扬中国优秀的传统文化,继承中国电影传统,吸取外国电影的有用经验,继往开来、持续发展的问題,也就是说,讨论中国电影的文化定位问题,不能脱离中国电影发展的背景。

中国电影发展的背景有两个方面,一个是中国的发展目标,一个是全球化的国际背景。离开这两个背景的讨论是不切合实际的,不可能使中国电影的发展保持正确的方向。

我们国家的发展目标是建设社会主义的现代化强国,这个目标,不仅包括物质生产,而且还包括精神生产。应该注意的是,现代化国家的发展趋势,必然是文化产业(包括印刷文化产业和电影文化产业)成为国民经济的支柱性产业。也就是说,影视文化在我国的整体文化中将会具有更大的比重和作为。这与电影自身的成熟(包括表现手段的不断丰富、完善与表现力的极大增强)有关。同时也与中国将成为一个名副其实的世界大国,即不仅在政治上和经济上成为一个世界大国,而且在文化上(当然也包括电影文化),也同样成为一个世界大国相适应。也就是说,21世纪的中国电影在生产能力上应当有一个较大的发展。这里所说的“生产能力”是指一种包括消费能力在内的具有“现实兑现能力”的生产能力。这在实际上意味着,电影(广义的)将越来越多地、越来越深入地、越来越广泛地参与到中国人的精神生活和文化生活之中。在这种情况下,中国的印刷文化(报刊、书籍等纸介文化)和电影文化(电子媒介的视听文化)将有可能保持一种良性的平衡。从而使得中国电影的生产力,有可能成为构成中国的综合国力的一个相当重要(至少要比现在重要)的

方面。只有在这个时候,最大限度地吸收、参照和利用一切中外文化的成果(包括最传统的文化思想和最前沿的文化思想)和中外电影理论研究的成果,提高中国电影文化水准的任务,才能作为一个紧迫的问题提到中国电影工作者的面前。电影这种媒介形式和艺术形式在何种程度上标志和体现了人类文化和人类文明进步的同步性的问题,才能在中国电影工作者面前真正提出。

全球化是中国电影发展的重要国际背景。让人感到宽慰的是,国内人士在对待全球化的问题上,变得越来越清醒了。已经由原来的一派盲目乐观态度(有人把它当成发展中国家乃至人类的福音),开始变得警觉起来了。

人们开始思考和追问这样一些至关重要的问题了:何谓全球化?其后果如何?全球化是否单指经济全球化?与经济全球化相连带的是否还有一个政治全球化、传媒全球化乃至文化全球化的问题?仅仅认识到,中国加入世界贸易组织是中国适应经济全球化的大趋势,并应对由此带来的机遇和挑战的战略决策,这样的认识够用吗?如果经济全球化和文化全球化都是一个已经进行或者正在进行的客观过程的话,那么,我们能否进行干预和调节呢?或者说如何进行干预和调节呢?我们应该采取怎样的有利于我国的政治的、经济的和文化的战略性对策呢?

总之,国内人士在对全球化问题的认识上,越来越深入、越来越全面了。有侧重从政治方面看待全球化问题的观点,有侧重从经济方面看待全球化问题的观点,也有侧重从文化方面看待全球化问题的观点,已经产生了一些可以作为达成共识的基础的观点。

侧重从政治角度看问题的观点认为,尽管全球化可以指一切具有全球意义的或全球性的现象、活动,其中包括全世界各个地区、各个国家、各个民族在政治、经济和文化等方面的联系、活

动和影响的全球性状态,同时也包括全世界各个地区、各个国家、各个民族在政治、经济和文化等方面从分割到联系,从活动影响的地域性、特殊性到全球性、普遍性的过程。但必须清醒地认识到,全球化的主要力量和推动者是资本主义发达国家对世界市场的追求,世界市场的全面、深入发展是全球化的主要内容。^① 这种观点可能会引起某些反对。这里仅举三组数据。研究表明:超过80%的跨国公司,有关其研究、发展和投资的主要决定是在本国总部做出的。那些20%的在海外决策的企业中,绝大部分是跨国公司最近收购的分支机构。跨国公司总部控制一切收益。《金融时报》(1999年1月27日)汇编的调查表明:在最大的500家企业中,有244家即48%属美国所有,173家即35%属于欧洲,仅仅58家即12%属亚洲(其中46家属于日本)。美国人口占世界总人口不足5%,每年却消耗了全世界开发能源的34%。第三组数据是:美国平均每人每年消耗相当于12英亩农田和林地提供的可再生资源。如果全世界的人都按照美国的标准消费,人类现在还需要再有3个地球;如果各国都按照美国水平向大气排放污染物,我们则缺少9个地球。包括60位美国人在内的全球最富有的225人,总共有1万亿美元的个人财富,相当于世界人口中相对贫穷的25亿人的总收入。从整个西方看,1998年,占世界总人口近20%的西方国家消费者总共消费了世界全部商品和服务的86%。这一年欧美人花在香水上的费用高达120亿美元,这个数字是全球每人接受基础教育所需费用的两倍。美国一个儿童为全世界增加的消费量和污染量至少相当于第三世界国家的30名儿童。^②

^① 见《华北电力大学学报》社会科学版《全球化与世界市场》一文。

^② 本资料来自网上“亦凡公益图书馆”。

侧重从经济角度看问题的观点认为,全球经济交往在本质上是一种争夺市场的经济竞争,市场占有率的提高是标志经济竞争成功的指标,这是一种不得不参加的竞争。在我国进出口贸易总额已经占到我国国民生产总值 40% 左右,我国的出口和外商的直接投资已经占到我国国民生产总值 50% 以上的情况下,我国经济对于世界经济的依赖性和融合已经达到了相当深的程度。中国已经“具有了全球范围的经贸利益”,乃至“全球范围的安全需求”。如果中国不能持续地加大自己对全球市场的占有份额,就难以保持国内经济的持续增长。中国经济在世界经济总量中所占比例甚少,为了保持持续增长,增强我国的综合国力,必须调动全民经济竞争意识,集中力量,选取带动面广、科技含量高、具有战略性的项目给以大力度的支持,逐个产业逐个市场地攻占。让我国的优势产业成为世界性的产业,注意吸引跨国公司的资金,使中国成为全球工业制成品的生产基地,而不是单纯地开放市场,使中国成为全世界最大的商品倾销地。

侧重从文化角度看问题的观点认为,全球化作为一种社会的实践过程和文化的扩张性想象运动,其内部始终包含了经济和文化的双重权力意志。全球化从一开始就为自己内在地确定了“经济全球化”和“文化全球化”这样的关联性目标。甚至可以说,全球化根本上就是一种以经济行动策略来落实的新的文化整合过程;全球化的最终结果,就是能够在某种“普遍性”的经济设计中,迅速瓦解现存任何一种保持自身特殊意志及其控制权力的文化自足体,进而完成对于整个世界文化前景的“普遍化”构造。无论我们是否愿意,全球化作为一种过程,总是通过经济的强制而牵引我们走入一种文化“普遍性”的想象之中,而这一“普遍性”想象又总是以处于强势地位的西方发达资本主义国家的文化秩序、价值标准、权力实践作为基本点。最后,经济强盛

的意愿最终必须面对文化自主权丧失或削弱的威胁。^①

如果说每一种观点都相当有道理的话,那就恰好表明,全球化不但有其政治的侧面和经济的侧面,而且有其文化的侧面。也就是说,考虑应对全球化的问题,应当把其政治的、经济的和文化的侧面统一起来加以考虑,每个方面都是不可忽略的,因为这些方面不仅相互渗透,而且是相互作用的。

我们看得很清楚,讨论中国电影的文化定位,不能不考虑上述两大背景。那么,从中国在全球化背景下的发展战略的角度来考虑中国电影的文化定位问题,我们应该得出怎样的结论呢?我认为,我们能够从中得出的唯一正确的结论就是,必须坚定不移地、坚持不懈地在保持和发展中国电影的“民族自我”方面和经济实力上下功夫和加大力度。只有从这样的角度看问题,我们才能很好地理解不少人对于中国电影发展的一种特别强烈的期待,即期待中国电影能够真正地而不是徒有其名地“走向世界”。并理解这种期待的更为深远的意义。

解玺璋在谈到《卧虎藏龙》获奖现象时是这样说的:“很多年来,我们一直都希望着中国电影能够走向世界,能够被全世界各国人民所接受,也希望中国电影能够打入美国电影市场。很多带着自己的影片去美国的导演,回来后都给我们编造一个在美国如何轰动的神话。尽管我们知道他们是在自欺欺人,但其情可悯,也只好任由这种神话暂时安慰一下我们内心由于美国大片横行国内造成的不平衡感。”

有这样一则报道,美国《环球报》1993年7月1日载:1980年以来在美国上映的100部最佳影片中中国影片有两部:《红高

^① 见“天府评论”网(www.china028.com)《全球化与文化帝国主义威胁》一文,作者为首都师范大学美学所所长、教授王德胜。

梁》和《大阅兵》。我当然会为这则报道感到高兴,但我更关心西安电影制片厂和广西电影制片厂是否因此得到了相应的收入。

还有一则报道:1991年美国电影发行系统第一次购买东方导演伊丹十三的三部作品(《葬礼》、《蒲公英》和《幸运女》)公映,赢得了美国观众好评。我倒是更希望看到关于中国电影的类似报道。

也就是说,我更关心的是,中国电影在包括中国电影市场在内的国际电影市场中的作为。即在这个过程中,中国电影实际上所起的作用。其中包括:第一,中国电影在保存和发展中国文化中的作用;第二,中国电影在促进中国经济发展中的作用;第三,由以上两个方面共同产生的政治作用,及中国电影对于世界文化的贡献。但问题的麻烦在于,在全球化的背景下,如何确定一部影片为中国电影(当然还有与此连带的日本电影、美国电影等),已经不再是一个简单的问题了。

日本东京大学校长莲实重彦在为中国电影资料馆于1999年举办的日本电影回顾展所撰写的文章《当第三次“黄金时代”开始之时,怎样才能界定“日本电影”这一概念》中提出的观点,对于我们的讨论具有重要的参考和启发意义。一方面他承认,电影作为一种独特的时空表象形式,是具有世界性的,但是这种世界性是有条件的:“抽除某一文化圈特有的语言、风俗、文化等意义的或某些对历史性事实的解释,原则上,所有完成的作品都可以为所有的国家所理解。”也就是说,他同时又承认,电影这种表象形式又确实具有民族的和国家的特点。他隐隐约约地提出的一个观点是,形成一种电影的民族或国家特点的东西,是被他称之为“逻辑”的东西。根据他的具体阐述,我们似乎可以认为,他所说的“逻辑”是指“文化逻辑”。或许我们还可以把它称之为“文化基因”。因为他文章中使用了“‘日本电影’留住了自己的

根”这样的说法。在他看来,“中国第五代电影”,之所以为“中国第五代电影”,就是因为,这些作品“将一种适合所拍题材的时空表象形式以准确无误的‘崭新逻辑’提示给我们”。“意大利新现实主义电影”、“法国新浪潮电影”和“日本松竹新浪潮电影”,也都是因为具有独特的“逻辑”而形成的。当然他也意识到,要从这种“逻辑”中抽出作为概念的中国电影是相当麻烦的一件事。因为,如何抽离出“日本电影”、“中国电影”、“美国电影”等个别的概念已经成为一个十分复杂和微妙的问题。在此之前,判断“国家电影”这一概念是相对简单的,即根据导演、制片人或演员的国籍来界定就可以了,但是,进入90年代以后,随着金融跨国化的影响无处不在,原有的标准已经不再适用了。因为我们生活在无法以导演、制片人、演员,乃至制作资金的国籍来界定“日本电影”的时代。在这种情况下,包括“中国电影”在内的所有国家电影的“自我同一性”都在受到严重威胁。简单地界定作品的国籍,这种制度性的解决与我们的现实感觉之间存在着很大的距离。但是,他仍然承认,确实存在着“日本电影”或“中国电影”。北野武和黑泽明虽然拥有日本国籍,但他们的作品之所以是“日本电影”,却并不是由于国籍的原因。那么是什么原因呢?虽然他没有明确地说,但显然是指文化方面的原因,也就是他所说的“逻辑”(我所谓的“文化基因”)。但是他又说:“日本电影已经不再仅仅属于日本人了”。他还郑重地申明,“我完全无意提倡所有国家的电影都要瞄准国际性,我甚至可以断言那样做几乎是没有意义的。不过这样的时代已然到来,将北野武的《孩子归来》称其为‘日本电影’,并不是一件作为日本人引为骄傲的事件,而应首先视其为对于20世纪的人类的一个幸运的偶然。”他显然并不认为所有国家的电影都有这样“幸运的偶然”。但他还是说:“我总是抱着这样的期待关注着所有国家的当代电影,我

也期待着一种‘幸运的偶然’——给‘中国电影’带来深刻变化的‘崭新逻辑’将再次出现。”

有意思的是,莲实重彦讨论的几乎所有问题都在李安导演的《卧虎藏龙》所获得的世界性成功的境遇中得到了绝妙的体现。这部影片作为一部中国电影是毫无问题的,正如一则报道所说,李安认为,《卧虎藏龙》在美国电影市场的发行成功,说明美国观众在深度和广度上对中国电影有了更新的认识,而这点进步是由《卧虎藏龙》这样一部从投资到主创人员都很纯粹的华语电影引发的。所以日前李安专门致电中国电影合作制片公司,向全体摄制组 260 人(80% 以上来自内地)转战一年拍成《卧虎藏龙》的敬业精神表示感谢,并称《卧虎藏龙》代表的是中国电影的魅力,不是李安一个人可以做到的。

中国电影集团北京对外合作制作公司(原中国电影合作制片公司)总经理郑全刚在谈到《卧虎藏龙》获奖的意义和作用的时候说:“这是华语电影的胜利。我们可以毫无愧色地说《卧虎藏龙》是一部百分之百的中国民族电影,它是由百分之百的中国影人制作的,百分之百的说中文,体现的是百分之百的中国民族文化,这就足够让我们自豪和骄傲的,这对于处于低迷的华语电影是一个促进,华语电影有着深厚的民族文化根基,我们决不能丧失发展民族电影的信心。同时,《卧虎藏龙》的成功为我们民族电影如何走向国际,如何与国际接轨具有示范意义。”^①

正如莲实重彦关于日本电影所说的那样,中国电影已经不再仅仅属于中国人了。据报道,这部影片在世界一些电影大国都打破了外语影片的票房纪录。美国本土票房突破 1 亿元大关,这样的市场成绩以往只属于好莱坞的英语大片。据说,美国

① 见 <http://ent.sina.com.cn> 2001 年 03 月 27 日 10:00 每日新报。